



ÉRTESÍTÉS

egy mechanikus csatlakozóberendezés vagy -alkatrész típusának jóváhagyásáról
az 55. sz. Előírás szerint

COMMUNICATION

concerning approval granted of a type of mechanical coupling device or component
pursuant to Regulation No. 55.

A jóváhagyó hatóság neve: **INNOVÁCIÓS ÉS TECHNOLÓGIAI
MINISZTERIUM**

Name of administration: Ministry of Innovation and Technology
H-1011 Budapest, Fő utca 44-50.
HUNGARY



A jóváhagyás száma:
Approval No.:

55R-011830

Kiterjesztés száma:

Extension No.:

N/A



1. A berendezés vagy alkatrész márkaneve vagy
védjegye:
Trade name or mark of the device or
component:

BOSAL/BOSAL ORIS/ORIS

2. A berendezés vagy alkatrész típusának gyártó
általi megnevezése:
Manufacturer's name for the type of device or
component:

052103

3. A gyártó neve és címe:
Manufacturer's name and address:

**Bosal Hungary Kft.
H-6000 Kecskemét,
Kadafalva-Heliport
HRSZ: 11751/43.**

4. A gyártó képviselőjének neve és címe (adott
esetben):
If applicable, name and address of the
manufacturer's representative:

N/A

5. A berendezés vagy alkatrész egyéb, a
forgalmazó által adott márkaneve vagy
védjegye:
Alternative supplier's names or trade marks
applied to the device or component:

N/A

6. A gyártás megfelelőségéért felelős cég vagy
szervezet neve és címe:
Name and address of company or body taking
responsibility for the conformity of production:

**TÜV Rheinland-KTI Kft.
H-1119 Budapest,
Thán Károly u. 3-5.**

7. A jóváhagyási kérelem benyújtásának dátuma:
Submitted for approval on:

31-05-2018



8. A jóváhagyási vizsgálat elvégzéséért felelős műszaki szolgálat:
Technical service responsible for conducting approval tests: **TÜV Rheinland-KTI Kft.
H-1119 Budapest,
Thán Károly u. 3-5.**
9. Rövid leírás:
Brief description: **Nem szabványos Ø 50 mm
vonógömb tartószerkezettel
Non-standard 50 mm diameter
coupling ball and brackets**
- 9.1. A berendezés vagy alkatrész típusa és osztálya:
Type and class of device or component: **A50-X**
- 9.2. Jellemző értékek:
Characteristic values:
- 9.2.1. Elsődleges értékek:
Primary values:
- | | | | | | | |
|---|------------------|----|-----|----|---|---------------|
| D | 10,8 kN | Dc | N/A | kN | S | 110 kg |
| U | N/A tonna/tonnes | V | | kN | | |
- Másodlagos értékek:
Alternative values:
- | | | | | | | |
|---|------------------|----|-----|----|---|--------|
| D | N/A kN | Dc | N/A | kN | S | N/A kg |
| U | N/A tonna/tonnes | V | N/A | kN | | |
- 9.3. A-osztályú mechanikus kapcsolóberendezés vagy alkatrész esetében, beleértve a vonósárákat:
For Class A mechanical coupling devices or components, including towing brackets:
- A jármű megengedett legnagyobb tömege a járműgyártó szerint:
Vehicle manufacturer's maximum permissible vehicle mass: **2250 kg**
- A jármű megengedett legnagyobb tömegének tengelyek közötti megoszlása:
Distribution of maximum permissible vehicle mass between the axles: **1. tengely: 1123 kg
2. tengely: 1127 kg
axle 1: 1123 kg
axle 2: 1127 kg**
- A megengedett legnagyobb vontatható pótkocsitömeg a (járműgyártó szerint):
Vehicle manufacturer's maximum permissible towable trailer mass: **2157 kg**
- A vonógömbre nehezedő megengedett legnagyobb statikus tömeg (a járműgyártó szerint):
Vehicle manufacturer's maximum permissible static mass on coupling ball: **110 kg**



A menetkész jármű legnagyobb tömege felépítménnyel együtt, beleértve a hűtőfolyadékot, a kenőanyagokat, a tüzelőanyagot, szerszámokat, és a pótkereket (ha van), járművezető nélkül:

Maximum mass of the vehicle, with bodywork, in running order, including coolant, oils, fuel, tools and spare wheel (if supplied) but not including driver:

1745 kg

Azon terhelési állapot, melynek megfelelően az M1 kategóriájú járművekre szerelt mechanikus csatlakozóberendezés vonógömbjének magasságát mérik – lásd 7. Melléklet, 1. Függelék 2. szakaszát:

Loading condition under which the tow ball height of a mechanical coupling device fitted to category M1 vehicles is to be measured -see paragraph 2 of annex 7, appendix 1:

1. tengely: 1107 kg

2. tengely: 958 kg

axle 1: 1107 kg

axle 2: 958 kg

10. Utasítások a csatlakozóberendezés vagy -alkatrész típusának a járműhöz való rögzítéséhez és a járműgyártó által megadott fényképek vagy rajzok a szerelési pontokról:

Instructions for the attachment of the coupling device or component type to the vehicle and photographs or drawings of the mounting points given by the vehicle manufacturer:

Lásd melléklet

See attachment

11. A csatlakozóberendezés vagy -alkatrész rögzítéséhez szükséges különleges megerősítő karok, lemezek vagy távtartó elemek felszerelésére vonatkozó információk:

Information on the fitting of any special reinforcing brackets or plates or spacing components necessary for the attachment of the coupling device or component:

Lásd a szerelési utasításban, ha szükséges

See fitting instruction in case

12. Kiegészítő információk, abban az esetben, ha a csatlakozó-berendezés vagy -alkatrész korlátozottan csak különleges járműtípusokon alkalmazható – lásd 5. Melléklet, 3.4. szakaszát:

Additional information where the use of the coupling device or component is restricted to special types of vehicles – see annex 5, paragraph 3.4.:

N/A

13. K-osztályú vonóhorog esetében az adott horoggal használható vonószemek részletes adatai:

For Class K hook type couplings, details of the drawbar eyes suitable for use with the particular hook type:

N/A



- | | | |
|-----|---|--|
| 14. | A vizsgálati jegyzőkönyv dátuma:
Date of test report: | 25-05-2018 |
| 15. | A vizsgálati jegyzőkönyv száma:
Number of test report: | V-12261/18 |
| 16. | A jóváhagyási jel helye:
Approval mark position: | Bal oldalon, a horogtest alján
On the left, at the bottom of the
towbar |
| 17. | A jóváhagyás kiterjesztésének indoka:
Reason(s) for extension of approval: | N/A |
| 18. | A jóváhagyás:
Approval: | megadva
granted |
| 19. | Hely:
Place: | Budapest |
| 20. | Dátum:
Date: | 14-06-2018 |
| 21. | Aláírás:
Signature: | |

Dr. Palkovics László innovációért és technológiáért felelős miniszter nevében és megbízásából:
for and on behalf of **Dr. László Palkovics** minister of innovation and technology:



Kovács Tamás
főosztályvezető
head of department

- | | | |
|-----|--|--|
| 22. | A jóváhagyó hatóságnál őrzött dokumentumok jegyzékét csatoltuk ehhez az értesítéshez: a dokumentumokat a hatóság kérésre kiadhatja:
The list of documents deposited with the Administration Service which has granted approval is annexed to this communication and may be obtained on request: | Vizsgálati jegyzőkönyv
Műszaki dokumentáció
Test report
Technical documentation |
|-----|--|--|



Kiegészítések a 052103 típushoz
Enclosures for type 052103

1. Felszerelési utasítások / Installation instruction (12 oldal / page)

2. Rajzok / Drawings: (16 oldal / pages)

Megnevezés / Description	Rajzszám / Number	Dátum / Date
Vonóhorog / Towbar	052103	2018.04.17.
AK41 szerelt egység / AK41 Assembly	10048106	2016.12.08.
AK41 Vonógömb / AK41 Ball neck	0107.3890.048	2011.01.08.
Megmunkálatlan vonógömb / Ball neck-blank	0100.0880R151	2003.12.12.
Szerelt ház / Assembled housing	0100.0700.241	2014.06.05..
Horogtest / Crossbar	5210-0	2018.04.17.
Kereszttartó / Cross tube	4753-1	2018.05.10.
Talplemez / Baseplate	4753-2	2018.04.17.
Gömbtartó / Ballplate	5210-1	2018.04.17.
Tartozék lemez / Accessory plate	4753-5	2018.04.17.
Bal hegesztett tartozék / Welded accessory left	4753-6	2018.04.17.
Jobb hegesztett tartozék / Welded accessory right	4753-7	2018.04.17.
Láncszem / Safety eye	4928-7	2012.11.08.
Dugaljtartó fül / Sup. Rot. Socketplate	10120999	2002.04.09.
Lehajtható dugaljrtartó / Socket w/o typeplate	10124465	2007.01.17.
Oris típusábla / Oris typeplate	0101-06	2016.08.24.

3. Vizsgálati jegyzőkönyv első nyolc oldala / First eight pages of Technical Report (8 oldal / pages)

Kiegészítések összesen / Enclosures total: 36 oldal / pages

Előzmények / History

Jóváhagyás száma / Approval number	Dátum / Date
E7 55R-011830	14-06-2018